EUROPESE COMMISSIE

Brussel, 4.6.2012
COM(2012) 268 final

2012/0140 (NLE)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Moldavië tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Moldavië inzake de versoepeling van de afgifte van visa

TOELICHTING

I. POLITIEK EN JURIDISCH KADER

De visumversoepelingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Moldavië[1] is sinds 1 januari 2008 van kracht.

Bij artikel 12 van de visumversoepelingsovereenkomst wordt een Gemengd Comité opgericht dat onder andere toezicht moet houden op de toepassing van de overeenkomst en wijzigingen van of toevoegingen aan de overeenkomst moet voorstellen. Op zijn vijfde bijeenkomst, op 27 mei 2010, heeft het Gemengd Comité een aantal voorstellen gedaan voor wijzigingen van en toevoegingen aan de overeenkomst.

Op basis daarvan presenteerde de Commissie op 29 oktober 2010 een aanbeveling aan de Raad om de Commissie te machtigen onderhandelingen met de Republiek Moldavië te beginnen over een overeenkomst tot wijziging van de visumversoepelingsovereenkomst.

Nadat de Raad de machtiging op 11 april 2011 had verleend, begonnen op 13 mei 2011 in Brussel de onderhandelingen met de Republiek Moldavië over een overeenkomst tot wijziging van de visumversoepelingsovereenkomst. Hierop volgden nog drie onderhandelingsrondes: op 29 augustus 2011 in Chisinau, en op 16 november 2011 en 14 december 2011 in Brussel.

De ontwerp-wijzigingsovereenkomst voorziet onder andere in visumvrijstelling voor burgers van Moldavië die houder zijn van een biometrisch dienstpaspoort. De onderhandelaars hebben het vertrouwen uitgesproken dat geen misbruik zal worden gemaakt van deze visumvrijstelling. Omdat dit een belangrijk punt is voor de Europese Unie, is op 28 februari 2012 namens de Europese Unie een brief aan de Republiek Moldavië gezonden waarin wordt bevestigd dat de Europese Unie de gewijzigde overeenkomst op grond van de opschortingsclausule gedeeltelijk mag opschorten, met name de bepaling waarin de visumvrijstelling voor houders van een biometrisch dienstpaspoort is vervat, wanneer deze visumvrijstelling door de Republiek Moldavië wordt misbruikt of tot een bedreiging van de openbare veiligheid leidt. De brief is (zonder bijlage) aan deze toelichting gehecht. Zowel de lidstaten als de Werkgroep visa van 10 januari 2012 hebben zich achter deze aanpak geschaard. De Republiek Moldavië heeft er op 13 februari 2012 per e-mail mee ingestemd.

Op 22 maart 2012 werd de definitieve tekst van de wijzigingsovereenkomst door de hoofdonderhandelaars geparafeerd.

De lidstaten zijn gedurende alle fasen van de onderhandelingen regelmatig op de hoogte gehouden en geraadpleegd in de desbetreffende werkgroepen van de Raad.

Voor de Unie is artikel 77, lid 2, onder a), juncto artikel 218 VWEU de rechtsgrondslag voor de wijzigingsovereenkomst.

---

[1] Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Moldavië inzake de versoepeling van de afgifte van visa, PB L 334 van 19.12.2007, blz. 169.

De Commissie heeft de wijzigingsovereenkomst ondertekend op … Overeenkomstig artikel 218, lid 6, onder a), VWEU heeft het Europees Parlement op … de sluiting van de wijzigingsovereenkomst goedgekeurd.

II. RESULTAAT VAN DE ONDERHANDELINGEN

De Commissie is van oordeel dat de door de Raad in zijn onderhandelingsrichtsnoeren vastgestelde doelstellingen zijn bereikt en dat de ontwerp-wijzigingsovereenkomst aanvaardbaar is voor de Unie.

De overeenkomst houdt uiteindelijk het volgende in:

- vereenvoudigingen ten aanzien van de over te leggen documenten betreffende het doel van de reis voor de volgende categorieën aanvragers:

a) voor chauffeurs die internationaal goederen- en personenvervoer verzorgen en journalisten zijn de bepalingen herzien;

b) voor het technisch personeel dat journalisten vergezelt, naaste familieleden van EU-burgers die verblijven in de lidstaat waarvan zij onderdaan zijn en deelnemers aan officiële grensoverschrijdende EU-samenwerkingsprogramma's zijn bepalingen ingevoerd;

- verduidelijking van de bepalingen betreffende de geldigheidsduur van meervoudige visa voor de volgende categorieën aanvragers:

a) aan de in artikel 5, lid 1, van de visumversoepelingsovereenkomst genoemde personen, alsmede aan echtgenoten, kinderen en ouders die burgers van de Europese Unie bezoeken die verblijven in de lidstaat waarvan zij onderdaan zijn, en aan het technisch personeel dat journalisten beroepshalve vergezelt,

worden in principe meervoudige visa met een geldigheidsduur van vijf jaar verstrekt. Meervoudige visa met een kortere geldigheidsduur worden alleen verstrekt indien dit noodzakelijk is vanwege de vervaldatum van een reisdocument of wanneer de noodzaak of de bedoeling om frequent of regelmatig te reizen kennelijk slechts voor een kortere periode geldt;

b) aan de in artikel 5, lid 2, van de visumversoepelingsovereenkomst genoemde personen en aan deelnemers aan officiële grensoverschrijdende EU-samenwerkingsprogramma's

worden in principe meervoudige visa met een geldigheidsduur van een jaar verstrekt. Meervoudige visa met een kortere geldigheidsduur worden alleen verstrekt indien dit noodzakelijk is vanwege de vervaldatum van een reisdocument of wanneer de noodzaak of de bedoeling om frequent of regelmatig te reizen kennelijk slechts voor een kortere periode geldt;

- volledige vrijstelling van de leges voor de volgende bijkomende categorieën aanvragers: naaste familieleden van EU-burgers die verblijven in de lidstaat waarvan zij onderdaan zijn, het technisch personeel dat journalisten beroepshalve vergezelt, deelnemers aan door non-profitorganisaties georganiseerde studiebijeenkomsten, conferenties, sportieve, culturele of educatieve evenementen die 25 jaar of jonger zijn, vertegenwoordigers van maatschappelijke organisaties die reizen in verband met een opleiding, studiebijeenkomsten

of conferenties, en deelnemers aan officiële grensoverschrijdende EU-samenwerkingsprogramma's;

- de mogelijkheid voor een externe dienstverlener waarmee de lidstaat samenwerkt bij het afgeven van visa, om maximaal 30 EUR aan dienstverleningskosten in rekening te brengen, waarbij voor alle aanvragers de mogelijkheid blijft bestaan om hun aanvraag rechtstreeks bij het consulaat in te dienen; op uitdrukkelijk verzoek van de Republiek Moldavië is aan de wijzigingsovereenkomst een verklaring van de Europese Unie gehecht waarin de Europese Unie toezegt dat zij de inontvangstneming van visumaanvragen alleen als uiterste maatregel zal uitbesteden;

- de mogelijkheid om visumaanvragers vrij te stellen van de verplichting persoonlijk te verschijnen;

- vrijstelling van de visumplicht voor kort verblijf voor burgers van de Republiek Moldavië die houder zijn van een biometrisch dienstpaspoort. In de wijzigingsovereenkomst wordt verduidelijkt dat deze bepaling geen afbreuk doet aan de toepasselijkheid van bepalingen van bestaande bilaterale overeenkomsten of regelingen tussen afzonderlijke lidstaten en de Republiek Moldavië over de vrijstelling van de visumplicht voor kort verblijf voor houders van niet-biometrische dienstpaspoorten;

- aan de wijzigingsovereenkomst is een gemeenschappelijke verklaring gehecht over reisdocumenten en de regelmatige uitwisseling van informatie over de beveiliging van documenten;

- op uitdrukkelijk verzoek van de Republiek Moldavië is aan de wijzigingsovereenkomst een verklaring van de Europese Unie gehecht over de documenten die moeten worden overgelegd bij het aanvragen van een visum voor kort verblijf;

- op uitdrukkelijk verzoek van de Republiek Moldavië is aan de wijzigingsovereenkomst een verklaring van de Europese Unie gehecht over de versoepeling van de afgifte van visa aan familieleden die niet onder de juridisch bindende bepalingen van de overeenkomst vallen;

- de specifieke situatie van Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk komt tot uiting in de preambule;

- de betrokkenheid van Zwitserland en Liechtenstein bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis komt tot uiting in een aan de wijzigingsovereenkomst gehechte gemeenschappelijke verklaring.

III. CONCLUSIES

Rekening houdend met de hierboven beschreven resultaten, stelt de Commissie voor dat de Raad:

- na de goedkeuring van het Europees Parlement te hebben verkregen, de bijgevoegde Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Moldavië tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Moldavië inzake de versoepeling van de afgifte van visa goedkeurt.

2012/0140 (NLE)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Moldavië tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Moldavië inzake de versoepeling van de afgifte van visa

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag betreffende de Europese Unie,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en met name artikel 77, lid 2, onder a), juncto artikel 218, lid 6, onder a),

Gezien het voorstel van de Europese Commissie,

Gezien de goedkeuring door het Europees Parlement[2],

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Overeenkomstig Besluit 2012/XXX van de Raad van […][3] is de Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Moldavië tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Moldavië inzake de versoepeling van de afgifte van visa door de Commissie ondertekend op […], onder voorbehoud van de sluiting ervan op een latere datum.

(2) De overeenkomst dient te worden gesloten.

(3) Overeenkomstig het Protocol betreffende het Schengenacquis dat is opgenomen in het kader van de Europese Unie en het Protocol betreffende de positie van het Verenigd Koninkrijk en Ierland ten aanzien van de ruimte van vrijheid, veiligheid en recht, gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en bevestigend dat de bepalingen van deze overeenkomst niet van toepassing zijn op het Verenigd Koninkrijk en Ierland.

(4) Overeenkomstig het Protocol betreffende de positie van Denemarken, gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en bevestigend dat de bepalingen van deze overeenkomst niet van toepassing zijn op Denemarken,

---

2 PB C […], […], blz. […].
3 PB C […], […], blz. […].

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

Artikel 1

De Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Moldavië tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Moldavië inzake de versoepeling van de afgifte van visa wordt hierbij gesloten.

De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad wijst de persoon aan die gemachtigd is om namens de Europese Unie de in artikel 2 van de overeenkomst bedoelde kennisgeving te verrichten, waarmee de instemming van de Europese Unie om door de overeenkomst gebonden te zijn, tot uiting wordt gebracht.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt vastgesteld. Het besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

De datum van inwerkingtreding van de overeenkomst wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De voorzitter

BIJLAGE

OVEREENKOMST

tussen de Europese Unie en de Republiek Moldavië tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Moldavië inzake de versoepeling van de afgifte van visa

DE EUROPESE UNIE,

enerzijds, en

DE REPUBLIEK MOLDAVIË,

anderzijds,

hierna "de partijen" genoemd,

GEZIEN de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Moldavië inzake de versoepeling van de afgifte van visa, die op 1 januari 2008 in werking is getreden,

GELEID door de wens de contacten tussen mensen te vergemakkelijken,

ERKENNEND dat het van belang is op termijn een visumvrije regeling in te voeren voor de burgers van de Republiek Moldavië, mits aan alle voorwaarden voor een goed beheerde en veilige mobiliteit wordt voldaan,

REKENING HOUDEND MET het Protocol betreffende de positie van het Verenigd Koninkrijk en Ierland ten aanzien van de ruimte van vrijheid, veiligheid en recht en met het Protocol betreffende het Schengenacquis dat is opgenomen in het kader van de Europese Unie, gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en bevestigend dat de bepalingen van deze overeenkomst niet van toepassing zijn op het Verenigd Koninkrijk en Ierland,

REKENING HOUDEND met het Protocol betreffende de positie van Denemarken, gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en bevestigend dat de bepalingen van deze overeenkomst niet van toepassing zijn op Denemarken,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1

De Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Moldavië inzake de versoepeling van de afgifte van visa, hierna "de overeenkomst" genoemd, wordt gewijzigd overeenkomstig de bepalingen van dit artikel:

[Titel van de overeenkomst]

(1) In de titel wordt het woord "Gemeenschap" vervangen door "Unie".

[Artikel 3 van de overeenkomst

Definities]

(2) In artikel 3, onder e), wordt het woord "Gemeenschapsrecht" vervangen door "recht van de Europese Unie".

[Artikel 4 van de overeenkomst

Bewijsstukken betreffende het doel van de reis]

(3) Artikel 4, lid 1, wordt als volgt gewijzigd:

a) punt d) komt als volgt te luiden:

"d) voor chauffeurs die internationaal goederen- en personenvervoer verzorgen naar de lidstaten met voertuigen die zijn geregistreerd in de Republiek Moldavië:

— een schriftelijke uitnodiging van de nationale vereniging van vervoerders van de Republiek Moldavië die internationaal goederenvervoer over de weg verzorgen, waarin het doel, het traject, de duur en de frequentie van de reizen staan vermeld;"

b) punt f) komt als volgt te luiden:

"f) voor journalisten en het technisch personeel dat hen beroepshalve vergezelt:

— een certificaat of ander document van een beroepsorganisatie of van de werkgever van de aanvrager waaruit blijkt dat de betrokkene een gekwalificeerd journalist is en dat de reis is bedoeld om journalistiek werk te verrichten, of waaruit blijkt dat de betrokkene behoort tot het technisch personeel dat de journalist beroepshalve vergezelt;"

c) punt k) komt als volgt te luiden:

"k) voor naaste familieleden – echtgenoten, kinderen (inclusief adoptiekinderen), ouders (inclusief voogden), grootouders en kleinkinderen – die op bezoek gaan bij burgers van de Republiek Moldavië die legaal in de lidstaten verblijven of bij burgers van de Europese Unie die verblijven in de lidstaat waarvan zij onderdaan zijn:

— een schriftelijke uitnodiging van de gastheer of –vrouw;"

d) het volgende punt p) wordt ingevoegd:

"p) voor deelnemers aan officiële grensoverschrijdende EU-samenwerkingsprogramma's, bijvoorbeeld in het kader van het Europees nabuurschaps- en partnerschapsinstrument (ENPI):

— een schriftelijke uitnodiging van de gastorganisatie."

[Artikel 5 van de overeenkomst

Afgifte van meervoudige visa]

(4) In artikel 5 komen de leden 1 tot en met 3 als volgt te luiden:

"1. De diplomatieke en consulaire beroepsposten van de lidstaten verstrekken meervoudige visa met een geldigheidsduur van vijf jaar aan de volgende categorieën personen:

a) leden van nationale en regionale regeringen en parlementen, constitutionele hoven en hoogste rechterlijke instanties in de uitoefening van hun functie, indien zij bij deze overeenkomst niet zijn vrijgesteld van de visumplicht;

b) permanente leden van officiële delegaties van de Republiek Moldavië die op officiële uitnodiging regelmatig moeten deelnemen aan bijeenkomsten, overlegrondes, onderhandelingen of uitwisselingsprogramma's of aan evenementen die door intergouvernementele organisaties in de lidstaten worden gehouden;

c) echtgenoten, kinderen (inclusief adoptiekinderen) die jonger zijn dan 21 jaar of ten laste komen van de aanvrager, en ouders (inclusief voogden) die op bezoek gaan bij burgers van de Republiek Moldavië die legaal in de lidstaten verblijven of bij burgers van de Europese Unie die verblijven in de lidstaat waarvan zij onderdaan zijn;

d) zakenlieden en vertegenwoordigers van bedrijfsorganisaties die regelmatig naar de lidstaten reizen;

e) journalisten en het technisch personeel dat hen beroepshalve vergezelt.

Wanneer duidelijk is dat de noodzaak of de bedoeling om frequent of regelmatig te reizen slechts voor een kortere periode geldt, wordt, in afwijking van de eerste zin, de geldigheidsduur van het meervoudig visum beperkt tot die kortere periode, met name wanneer

- in het geval van de onder a) bedoelde personen: de ambtstermijn,

- in het geval van de onder b) bedoelde personen: de geldigheidsduur van de status als lid van een officiële delegatie,

- in het geval van de onder c) bedoelde personen: de geldigheidsduur van de verblijfsvergunning van burgers van de Republiek Moldavië die legaal in de Europese Unie verblijven,

- in het geval van de onder d) bedoelde personen: de geldigheidsduur van de status als vertegenwoordiger van een bedrijfsorganisatie of die van de arbeidsovereenkomst,

- in het geval van de onder e) bedoelde personen: de duur van de arbeidsovereenkomst,

korter is dan vijf jaar.

2. De diplomatieke en consulaire beroepsposten van de lidstaten verstrekken meervoudige visa met een geldigheidsduur van een jaar aan de volgende categorieën personen, mits deze in het voorafgaande jaar ten minste één visum hebben verkregen waarvan zij gebruik hebben gemaakt overeenkomstig de wetgeving inzake inreis en verblijf in de bezochte staat:

a) leden van officiële delegaties van de Republiek Moldavië die op officiële uitnodiging regelmatig moeten deelnemen aan bijeenkomsten, overlegrondes, onderhandelingen of uitwisselingsprogramma's of aan evenementen die door intergouvernementele organisaties in de lidstaten worden gehouden;

b) vertegenwoordigers van maatschappelijke organisaties die regelmatig naar de lidstaten reizen in verband met een opleiding, studiebijeenkomsten of conferenties, bijvoorbeeld in het kader van uitwisselingsprogramma's;

c) beoefenaars van vrije beroepen die deelnemen aan internationale tentoonstellingen, conferenties, symposia, studiebijeenkomsten of vergelijkbare evenementen die regelmatig naar de lidstaten reizen;

d) chauffeurs die internationaal goederen- en personenvervoer verzorgen naar de lidstaten met voertuigen die zijn geregistreerd in de Republiek Moldavië;

e) personeel van wagons, koelwagons en locomotieven van internationale treinen die naar de lidstaten reizen;

f) deelnemers aan wetenschappelijke, culturele en artistieke activiteiten, inclusief universitaire en andere uitwisselingsprogramma's, die regelmatig naar de lidstaten reizen;

g) studenten en postdoctoraal studenten die regelmatig reizen voor studie- of opleidingsdoeleinden, bijvoorbeeld in het kader van uitwisselingsprogramma's;

h) deelnemers aan internationale sportevenementen en personen die hen beroepshalve begeleiden;

i) deelnemers aan officiële uitwisselingsprogramma's van zustersteden of andere plaatsen;

j) deelnemers aan officiële grensoverschrijdende EU-samenwerkingsprogramma's, bijvoorbeeld in het kader van het Europees nabuurschaps- en partnerschapsinstrument (ENPI).

Wanneer duidelijk is dat de noodzaak of de bedoeling om frequent of regelmatig te reizen slechts voor een kortere periode geldt, wordt, in afwijking van de eerste zin, de geldigheidsduur van het meervoudig visum beperkt tot die kortere periode.

3. De diplomatieke en consulaire beroepsposten van de lidstaten verstrekken de in lid 2 genoemde personen meervoudige visa met een geldigheidsduur van ten minste twee en ten hoogste vijf jaar, mits deze personen in de voorafgaande twee jaar overeenkomstig de wetgeving inzake inreis en verblijf in de bezochte staat gebruik hebben gemaakt van het meervoudig visum voor één jaar, tenzij duidelijk is dat de noodzaak of de bedoeling om frequent of regelmatig te reizen voor een kortere periode geldt; in dat geval wordt de geldigheidsduur van het meervoudig visum beperkt tot die kortere periode."

[Artikel 6 van de overeenkomst

Leges voor de behandeling van een visumaanvraag]

(5) Artikel 6 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 2 wordt als volgt gewijzigd:

i) De aanhef van de eerste zin komt als volgt te luiden:

"4. Onverminderd lid 4 hoeven de volgende categorieën personen geen leges te betalen voor de behandeling van een visumaanvraag:"

ii) in punt a) wordt het volgende ingevoegd:

"of burgers van de Europese Unie die verblijven in de lidstaat waarvan zij onderdaan zijn"

iii) in punt j) wordt het volgende ingevoegd:

"en het technisch personeel dat hen beroepshalve vergezelt"

iv) de volgende punten p) tot en met r) worden ingevoegd:

"p) deelnemers aan door non-profitorganisaties georganiseerde studiebijeenkomsten, conferenties, sportieve, culturele of educatieve evenementen die 25 jaar of jonger zijn;

q) vertegenwoordigers van maatschappelijke organisaties die reizen in verband met een opleiding, studiebijeenkomsten of conferenties, bijvoorbeeld in het kader van uitwisselingsprogramma's;

r) deelnemers aan officiële grensoverschrijdende EU-samenwerkingsprogramma's, bijvoorbeeld in het kader van het Europees nabuurschaps- en partnerschapsinstrument (ENPI)."

v) de volgende zin wordt ingevoegd:

"De eerste zin is ook van toepassing in geval van doorreis."

c) het volgende lid wordt ingevoegd:

"4. Indien een lidstaat bij het afgeven van visa samenwerkt met een externe dienstverlener mag deze dienstverlener kosten in rekening brengen. Deze dienstverleningskosten moeten in verhouding staan tot de kosten die de externe dienstverlener moet maken voor het uitvoeren van zijn taken en mogen ten hoogste 30 EUR bedragen. De lidstaten handhaven voor alle aanvragers de mogelijkheid rechtstreeks een aanvraag in te dienen bij hun consulaat. De externe dienstverlener verricht zijn werkzaamheden overeenkomstig de Visumcode en met eerbiediging van de Moldavische wetgeving."

[Artikel 6 *bis*

Indiening van een aanvraag zonder dat de aanvrager persoonlijk hoeft te verschijnen]

(6) Het volgende artikel 6 *bis* wordt ingevoegd:

“Artikel 6 *bis*

Indiening van een aanvraag zonder dat de aanvrager persoonlijk hoeft te verschijnen

De consulaten van de lidstaten kunnen een visumaanvrager vrijstellen van de verplichting persoonlijk te verschijnen, wanneer de aanvrager bij hen als integer en betrouwbaar te boek staat, tenzij de aanvrager persoonlijk moet verschijnen voor de afname van biometrische kenmerken."

[Artikel 8 van de overeenkomst

Vertrek in geval van verloren of gestolen documenten]

(7) Artikel 8 komt als volgt te luiden:

"Artikel 8

Vertrek in geval van verloren of gestolen documenten

Burgers van de Europese Unie en de Republiek Moldavië die hun identiteitsbewijs hebben verloren of van wie het identiteitsbewijs is gestolen tijdens hun verblijf op het grondgebied van de Republiek Moldavië respectievelijk de lidstaten, kunnen dat grondgebied zonder visum of een andere machtiging verlaten met een door een diplomatieke of consulaire beroepspost van de lidstaten respectievelijk de Republiek Moldavië afgegeven geldig identiteitsbewijs dat hun het recht geeft de grens over te gaan."

[Artikel 10 van de overeenkomst

Diplomatieke paspoorten]

(8) Artikel 10 wordt als volgt gewijzigd:

a) De titel komt als volgt te luiden:

"Diplomatieke paspoorten en dienstpaspoorten"

b) lid 2 wordt lid 3 en komt als volgt te luiden:

"3. De in de leden 1 en 2 bedoelde personen mogen ten hoogste 90 dagen per periode van 180 dagen op het grondgebied van de lidstaten verblijven."

c) het volgende nieuwe lid 2 wordt ingevoegd:

"2. Burgers van de Republiek Moldavië die houder zijn van een geldig biometrisch dienstpaspoort hebben geen visum nodig voor een inreis in, een uitreis uit of een doorreis over het grondgebied van de lidstaten."

[Artikel 12

Gemengd Comité voor het beheer van de overeenkomst]

(9) In artikel 12, lid 1, wordt het woord "Gemeenschap" vervangen door "Unie".

[Artikel 13 van de overeenkomst

Verband tussen deze overeenkomst en bilaterale overeenkomsten tussen de lidstaten en de Republiek Moldavië]

(10) Artikel 13 wordt als volgt gewijzigd:

a) de bestaande alinea wordt lid 1;

b) het volgende lid wordt ingevoegd:

"2. De bepalingen van voor de inwerkingtreding van deze overeenkomst gesloten bilaterale overeenkomsten of regelingen tussen afzonderlijke lidstaten en de Republiek Moldavië op

grond waarvan houders van niet-biometrische dienstpaspoorten zijn vrijgesteld van de visumplicht blijven van toepassing, onverminderd het recht van de betrokken lidstaten of de Republiek Moldavië om deze bilaterale overeenkomsten of regelingen op te zeggen of op te schorten."

[Artikel 14

Wederkerigheidsclausule]

(11) In artikel 14 wordt de volgende eerste zin ingevoegd:

"De Republiek Moldavië mag de visumplicht alleen opnieuw invoeren voor de burgers of bepaalde categorieën burgers van alle lidstaten, niet enkel voor de burgers of bepaalde categorieën burgers van afzonderlijke lidstaten."

Artikel 2

Deze overeenkomst wordt door de partijen volgens hun eigen procedures geratificeerd of goedgekeurd en treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum waarop de laatste partij de andere partij ervan in kennis stelt dat de hierboven bedoelde procedures zijn voltooid.

Gedaan te XXX op XXX 2012, in tweevoud in elk van de officiële talen van de partijen, waarbij alle teksten gelijkelijk authentiek zijn.

Voor de Europese Unie

Voor de Republiek Moldavië

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING OVER DE SAMENWERKING OP HET GEBIED VAN REISDOCUMENTEN

De partijen komen overeen dat het bij artikel 12 van deze overeenkomst opgerichte Gemengd Comité bij het toezicht op de uitvoering van de overeenkomst nagaat welk effect het beveiligingsniveau van de respectieve reisdocumenten hebben op de werking van de overeenkomst. Daartoe komen de partijen overeen elkaar regelmatig op de hoogte te houden van de maatregelen om de wildgroei van reisdocumenten tegen te gaan, de technische aspecten van reisdocumentenbeveiliging te ontwikkelen en de afgifte van reisdocumenten verder te personaliseren.

VERKLARING VAN DE EUROPESE UNIE OVER DE DOCUMENTEN DIE MOETEN WORDEN OVERGELEGD BIJ HET AANVRAGEN VAN EEN VISUM VOOR KORT VERBLIJF

De Europese Unie zal overeenkomstig artikel 48, lid 1, onder a), van de Visumcode een geharmoniseerde lijst van bewijsstukken opstellen om ervoor te zorgen dat aanvragers uit de Republiek Moldavië in principe dezelfde documenten moeten overleggen. De Europese Unie zal de Republiek Moldavië in het Comité inlichten wanneer deze lijst gereed is. De Europese Unie zal tevens de burgers van de Republiek Moldavië inlichten overeenkomstig artikel 47, lid 1, onder a, van de Visumcode.

VERKLARING VAN DE EUROPESE UNIE OVER DE SAMENWERKING MET EXTERNE DIENSTVERLENERS

De Europese Unie verbindt zich ertoe de inontvangstneming van visumaanvragen alleen als uiterste maatregel uit te besteden, wanneer er sprake is van bijzondere omstandigheden en redenen die verband houden met de plaatselijke situatie, bijvoorbeeld wanneer vanwege het grote aantal aanvragers de aanvragen en gegevens niet tijdig en in fatsoenlijke omstandigheden in ontvangst kunnen worden genomen, of wanneer het niet mogelijk is op een andere wijze te zorgen voor een goede territoriale dekking van het betrokken derde land, en wanneer andere vormen van samenwerking niet blijken te werken voor de betrokken lidstaat.

VERKLARING VAN DE EUROPESE UNIE OVER VERSOEPELING VAN DE AFGIFTE VAN VISA AAN FAMILIELEDEN

De Europese Unie neemt nota van het voorstel van de Republiek Moldavië om de categorie familieleden op wie de visumversoepeling van toepassing is, ruimer te definiëren en van het belang dat de Republiek Moldavië hecht aan vereenvoudiging van het verkeer van deze categorie personen.

Ter bevordering van de mobiliteit van een grotere groep personen met familiebanden met burgers van de Republiek Moldavië die legaal in de lidstaten verblijven (met name zussen en broers en hun kinderen), of met burgers van de Europese Unie die verblijven in de lidstaat waarvan zij onderdaan zijn, verzoekt de Europese Unie de consulaire posten van de lidstaten ten volle gebruik te maken van de in de visumcode bestaande mogelijkheden om de afgifte van visa aan deze categorie personen te vereenvoudigen, met name door middel van vereenvoudigingen ten aanzien van de vereiste bewijsstukken, vrijstelling van leges en zo mogelijk de afgifte van meervoudige visa.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE ZWITSERLAND EN LIECHTENSTEIN

De partijen nemen nota van de nauwe betrekkingen tussen de Unie en Zwitserland en Liechtenstein, die met name voortvloeien uit de overeenkomst van 26 oktober 2004 inzake de betrokkenheid van deze twee staten bij de uivoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis.

Daarom is het wenselijk dat de autoriteiten van Zwitserland en Liechtenstein en van de Republiek Moldavië onverwijld bilaterale overeenkomsten sluiten over de versoepeling van de afgifte van visa voor kort verblijf, die vergelijkbaar zijn met deze gewijzigde overeenkomst.